



**CANTON DE CHAMPLAIN**  
**RÉUNION RÉGULIÈRE DU CONSEIL**

**le 14 mai 2019**  
**SALLE MUNICIPALE**

**MEMBRES** Normand Riopel, maire  
**PRÉSENTS:** Peter Barton, conseiller  
Troy Carkner, conseiller  
Jacques Lacelle, conseiller  
André Roy, conseiller  
Michel Lalonde, conseiller  
Violaine Tittley, conseillère  
Sarah Bigelow, conseillère  
Gérard Miner, conseiller

**AUSSI PRÉSENTS:** Paula Knudsen, directrice générale  
Alison Collard, greffière  
Kevin Tessier, trésorier  
James McMahon, directeur des travaux publics  
Lisa Burroughs, directrice des parcs et loisirs  
Cynthia Martin, bibliothécaire en chef

**OUVERTURE DE LA SÉANCE - 19 H**

La réunion régulière a été ouverte à 19 h 12 suite à l'ajournement de la réunion publique.

**DÉCLARATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES**

Aucun conflit noté.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Deux points ont été ajoutés à l'ordre du jour : 10.2 Demande de la Corporation de logements à but non-lucratif de Vankleek Hill; et 10.3 Bruit des camions - chemin de Comté 4.

Il fut

**Résolution 2019-185**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve l'ordre du jour de la réunion régulière du 15 janvier 2019, tel que modifié.

**ADOPTÉ**

**PRÉSENTATION PAR LE CONSEIL**

**VKH Junior "C" Cougars - Ligue de hockey junior de la Capitale-Nationale -  
Championnat 2019**

Le maire a présenté à l'entraîneur Marc Berniqué et les membres de l'équipe de hockey Junior "C" Cougars de Vankleek Hill une plaque en reconnaissance de leur victoire au championnat 2018-2019 de la ligue de hockey junior de la Capitale-Nationale et les a félicité pour la victoire.

## **PRÉSENTATION – COMITÉS / CONSULTANTS**

### **Marcel Clément, Chevaliers de Colomb, L'Orignal**

Monsieur Marcel Clément, représentant des Chevaliers de Colomb de L'Orignal, a présenté au Canton un chèque au montant de 5 000 \$ qui représente le dernier versement de leur don total de 30 000 \$ pour l'embellissement du parc de L'Orignal. Cet argent contribuera à l'achat de palapas pour le parc. M. Clément a indiqué que les Chevaliers de Colomb seraient peut-être disposés à financer d'autres améliorations au parc de L'Orignal à l'avenir et il a remercié la directrice du Service des parcs et loisirs pour sa collaboration avec les Chevaliers de Colomb.

### **Deloitte LLP - Rapport – états financiers vérifiés 2018**

Gérald Gauthier de Deloitte s.r.l., a présenté les états financiers consolidés du canton de Champlain pour l'année se terminant le 31 décembre 2018 et il a résumé la situation financière de la municipalité. Il fut

**Résolution 2019-186**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les états financiers consolidés pour l'année se terminant le 31 décembre 2018, tels que présentés par Deloitte s.l.r., soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

## **DÉLÉGATION**

Aucune

## **RAPPORTS DU PERSONNEL**

### **Urbanisme**

#### **Liste des projets d'urbanisme en cours**

Le Conseil a examiné la liste. Il fut

**Résolution 2019-187**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Jacques Lacelle

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la liste des projets d'urbanisme en cours, telle que mise à jour le 6 mai 2019, soit reçue et classée.

**ADOPTÉ**

## **Modification du Règlement de zonage - anomalies techniques**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-188**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service d'urbanisme, daté du 16 avril 2019, relativement à une modification d'ordre administratif du Règlement de zonage 2000-75, soit reçu et que le Règlement 2019-21 soit présenté pour la troisième lecture.

**ADOPTÉ**

**Demande de modification du Plan de localisation - Metec Metal Technology Inc.**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-189**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service d'urbanisme, daté du 7 mai 2019, relativement à une demande de modification du plan de lotissement pour Metec Metal Technology Inc., soit reçu et que le Règlement 2018-30 soit présenté pour considération.

**ADOPTÉ**

**Demande de Plan de localisation - Canadian Farm Property Company Ltd.**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-190**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service d'urbanisme, daté d'avril 2019, relativement à une demande de modification du plan de lotissement pour Canadian Farm Property Ltd., soit reçu et que le Règlement 2018-31 soit présenté pour considération.

**ADOPTÉ**

**Demande de Plan de localisation - Tanghey Properties Limited**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-191**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service d'urbanisme, daté d'avril 2019, relativement à une demande de modification du plan de lotissement pour Tanghey Properties Ltd., soit reçu et que le Règlement 2018-32 soit présenté pour considération.

**ADOPTÉ**

**Demande de morcellement B-016-2019 - Lapensée et al**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-192**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Lise Lapensée, Suzanne Audia, Johanne Crimmins et Yvon Lapensée de même que les commentaires de l'urbaniste et de l'officiel en chef de la construction soient reçus et que la demande de morcellement (dossier B-016-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que les propriétaires fournissent la confirmation d'un arpenteur-géomètre que la ligne de lot entre les deux unités est le mur mitoyen.
2. Que le solde des taxes restant à payer, y compris les pénalités et les intérêts, soit versé au canton.

**ADOPTÉ**

**Demande de morcellement B-019-2019 - Laniel**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-193**

**Proposé par:** Michel Lalonde

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de M. Patrick Laniel de même que les commentaires de l'urbaniste et de l'officiel en chef de la construction soient reçus et que la demande de morcellement (dossier B-019-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Le propriétaire va devoir fournir, à la municipalité, un certificat d'un arpenteur-géomètre démontrant que la maison existante rencontre les normes de la zone et qu'une dérogation mineure soit approuvée pour la façade.
2. Le propriétaire va devoir obtenir un permis d'entrée du département des travaux publics.
3. Le solde des taxes restant à payer, y compris les pénalités et les intérêts, soit versé au canton.

**ADOPTÉ**

**Demande de morcellement B-020-2019 - Legault**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-194**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Jacques Lacelle

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Michel Legault, Daniel Legault & Gabriel Legault de même que les commentaires de l'urbaniste et de l'officiel en chef de la construction soient reçus et que la demande de morcellement (dossier B-020-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement du solde des taxes en souffrance, y compris les pénalités et intérêts, versé à la Municipalité.
2. Que le requérant démontre que l'installation septique est conforme avec les nouvelles lignes de lots.
3. Que le propriétaire soit tenu d'obtenir un changement de zonage, avec toutes les possibilités d'appel épuisées, afin de traiter certains aspects de l'autorisation proposée qui ne sont pas conformes aux dispositions du règlement de zonage du canton de Champlain tel que :
  - Pour le lot retenu (B) afin d'interdire les animaux de la ferme et reconnaître que la maison n'est plus accessoire à la ferme donc les bâtiments accessoires doivent être conformes au règlement de zonage;
  - Pour le lot créé (A) afin de reconnaître la superficie; et
  - Pour le lot créé (A) afin d'interdire un usage résidentiel.

**ADOPTÉ**

## **ADOPTION DE RÈGLEMENTS D'URBANISME**

### **Règlement 2019-21 - qui modifie le Règlement de zonage 2000-75 - anomalies techniques**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-195**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la troisième lecture et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-21, qui modifie le Règlement de zonage 2000-75.

**ADOPTÉ**

### **Règlement 2019-28 - qui modifie le Règlement de zonage 2000-75 -Cusson**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-196**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** deux lectures soient accordées au Règlement 2019-28, qui modifie le Règlement de zonage 2000-75 pour Dorilla Cusson.

**ADOPTÉ**

### **Règlement 2019-29 - qui modifie le Règlement de zonage 2000-75 - Rent A Stay Inc.**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-197**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** deux lectures soient accordées au Règlement 2019-29, qui modifie le Règlement de zonage 2000-75 pour Rent A Stay Inc.

**ADOPTÉ**

### **Règlement 2019-30 - qui autorise l'exécution d'une entente de modification du Plan de localisation - Metec Metal Technology Inc.**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-198**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Troy Carkner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-30, un règlement qui autorise une modification à l'entente de plan d'implantation avec Metec Metal Technology Inc.

**ADOPTÉ**

### **Règlement 2019-31 - qui autorise l'exécution d'une entente du Plan de localisation - Canadian Farm Property Company Ltd.**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-199**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-31, un règlement qui autorise une modification à l'entente de plan d'implantation avec Canadian Farm Property Company.

**ADOPTÉ**

**Règlement 2019-32 - qui autorise l'exécution d'une entente du Plan de localisation - Tanghey Properties Limited**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-200**

**Proposé par:** Michel Lalonde

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-32, un règlement qui autorise une modification à l'entente de plan d'implantation avec Tanguay Properties Limited.

**ADOPTÉ**

**Administration**

**CEMC - Rapport - Inondation de la Rivière de l'Outaouais 2019**

**Résolution 2019-201**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Coordinateur communautaire de la gestion des situations d'urgence (CCGSU), daté du 8 mai 2019 relativement à l'inondation de la Rivière de l'Outaouais 2019 soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

**Finances**

**Comptes**

Le Conseil a examiné ce document. Il fut

**Résolution 2019-202**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les comptes payés et tels que présentés par le trésorier le 14 mai 2019, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

**Service d'incendie**

Le Conseil a examiné ces rapports. Il fut

**Résolution 2019-203**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Troy Carkner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les rapports mensuels du Service d'incendie pour le mois d'avril 2019, tels que soumis par le chef de district 1 et le chef de district 2, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

**District 1 - rapport mensuel - avril 2019 (ADOPTÉ)**

**District 2 - rapport mensuel - avril 2019 (ADOPTÉ)**

**Parcs et loisirs**

**REC - rapport mensuel - avril 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-204**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport mensuel du Service des parcs et loisirs pour le mois d'avril 2019, tel que soumis par la directrice du Service des parcs et loisirs, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

**REC - Rapport REC-01-2019 - Demande de proposition pour l'aire de jeux d'eau**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-205**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport REC-01-19 du Service des parcs et loisirs, daté du 14 mai 2019 relativement à la demande de proposition no. PR2019-01 soit reçu et que le Conseil approuve l'octroi du contrat à ABC Recreation pour la fourniture et l'installation d'une nouvelle aire de jeux d'eau.

**ADOPTÉ**

**Voirie**

**PWD - rapport mensuel - avril 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-206**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport de la voirie pour le mois d'avril 2019, tel que soumis par le directeur du Service des travaux publics, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

**PWD - Rapport PW-03-19 - approvisionnement et livraison de sable pour l'hiver**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-207**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport PW-03-19 du Service des travaux publics, daté du 14 mai 2019, relativement à PWQ2019-01 pour l'approvisionnement et livraison de sable pour l'hiver soit reçu et que le Conseil approuve la recommandation d'octroyer le contrat PWQ2019-01 à Transport Heatlie / 9244-1369 Que Inc. pour l'emplacement A (20 438 \$), l'emplacement B (56 000 \$), l'emplacement C (42 875 \$) et pour l'emplacement D (12 600 \$).

**DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** Transport Heatlie / 9244-1369 Que Inc sera tenu de fournir au canton de Champlain les échantillons de sable nécessaires qui seront envoyés pour analyse pour s'assurer que le produit répond aux exigences minimales en matière de propriétés physiques et de gradation du sable pour l'hiver, conformément à la norme provinciale de l'Ontario no OPSS.MUNI.1004 tableau 12.

**ADOPTÉ**

#### **PWD - Rapport PW-04-19 - location de tracteur**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution** 2019-208

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport PW-04-19 du Service des travaux publics, daté du 14 mai 2019, relativement à PWQ2019-02 pour location de tracteur soit reçu et que le Conseil approuve la recommandation d'octroyer le contrat PWQ2019-02 – location de tracteur à Bob's Lawn Cutting & Trimming au prix de l'offre de 35 \$/heure.

**ADOPTÉ**

#### **PWD - Rapport PW-05-19 - offre et application de dépoussiérant liquide**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution** 2019-209

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport PW-05-19 du Service des travaux publics, daté du 14 mai 2019 relativement au contrat conjoint Road-04-2019 avec la Municipalité de la Nation pour la fourniture et l'application de l'abat-poussière soit reçu et que le Conseil approuve la recommandation d'octroyer le contrat ROAD-04-19 à Denchem Surface Solutions, un filiale de Da-Lee Dust Control Ltd. pour 202,000 litres au coût unitaire de 0.256\$/litre.

**ADOPTÉ**

#### **PWD - Rapport PW-06-19 - trottoirs et bordures de routes**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution** 2019-210

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport PW-06-19 du Service des travaux publics, daté du 14 mai 2019 relativement à PWT2019-01 pour trottoirs et bordures franchissables soit reçu et que le Conseil approuve la recommandation d'octroyer le contrat PWT2019-01 à Canada Paving & Construction 1998 Ltd. au prix de l'offre 64 725 \$ pour l'option 1 et de 51 715 \$ pour l'option 2.

**ADOPTÉ**



### **PWD - Rapport PW-07-19 - coupe de pelouse et taille-bordure**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-211**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport PW-07-19 du Service des travaux publics, daté du 14 mai 2019 relativement à PWT2019-02 pour la coupe de pelouse et la taille des bordures soit reçu et que le Conseil approuve la recommandation d'octroyer le contrat PWT2019-02 à Bob's Lawn Cutting and Trimming au prix de l'offre 15 803 \$ pour la cédule A (Service des parcs et loisirs) et de 19 585 \$ pour la cédule B (Service des travaux publics) pour la saison 2019.

**ADOPTÉ**

### **PWD - Rapport PW-08-19 - camions**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-212**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport PW-08-19 du Service des travaux publics, daté du 14 mai 2019, relativement à PWT2019-03 pour camions soit reçu et que le Conseil approuve la recommandation d'octroyer le contrat PWT2019-03 à Hawkesbury Ford au prix de l'offre de 80 433,40 \$ (incluant la TPH) pour deux (2) camion, 2019 F-250, deux portes, incluant quatre (4) pneus WINTER TOYO OBSERVE GSI-5 avec jantes standard pour le département des travaux publics et le département des loisirs.

**ADOPTÉ**

### **Bâtiment**

#### **CBO - rapport mensuel - avril 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-213**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service du bâtiment pour le mois d'avril 2019, tel que soumis par l'officier en chef de la construction, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

#### **CBO - Rapport 01-19 - Frais pour les permis de construction pour les sinistrés de l'inondation**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-214**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport BD-01-19 du Service de la construction, daté du 8 mai 2019 relativement aux frais des permis de construction pour les résidents inondés soit reçu et que le Conseil approuve la recommandation de renoncer aux frais de permis de construction pour les résidents qui ont subi des dommages à cause de l'inondation de la Rivière des Outaouais.

**ADOPTÉ**

## **Réglementation**

### **BEO - rapport mensuel - avril 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-215**

**Proposé par:** Violaine Tittley

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service de la réglementation pour le mois d'avril 2019, tel que soumis par l'officier de la réglementation, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

## **Services de garde**

### **DCS - rapport mensuel - avril 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-216**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport des Services de garde pour le mois d'avril 2019, tel que soumis par la coordonnatrice, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

## **Eau-Égout / Agence ontarienne des eaux**

### **Agence Ontarien des eaux - rapport sommaire des opérations - 1er trimestre de 2019**

**Résolution 2019-217**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du 1<sup>er</sup> trimestre de 2019 de l'AOE pour l'usine de traitement d'eaux usées du canton de Champlain soit reçu et classé et que le personnel soit chargé de répondre aux recommandations comprises dans le rapport.

**ADOPTÉ**

## **Drainage**

### **Rapport mensuel de drainage - avril 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-218**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du surintendant du drainage pour le mois d'avril 2019, tel que soumis par celui-ci, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

## **PWD - Rapport PW-09-19 - Drain municipal Besner**

**Résolution 2019-219**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service des travaux publics PW-09-19, daté 14 mai 2019, relativement au Règlement 2019-34, qui modifie le calendrier d'évaluation suite à des connexions ultérieures aux installations de drainage dans le canton de Champlain pour le drain municipal Besner soit reçu et que le Règlement 2019-34 soit présenté à des fins d'adoption.

**ADOPTÉ**

## **RAPPORT DES MEMBRES DES COMITÉS DE LIAISON / RAPPORT DES COMITÉS**

### **Recyclage**

Le maire a fait rapport sur la discussion de la réunion du Comité conjoint de recyclage qui a eu lieu la veille. Il a été décidé qu'à l'occasion d'un service réduit à cause d'une panne de véhicule, tout recyclage qui n'a pas été cueilli avant 17 h, ne sera cueilli que la semaine suivante.

### **Conseil de la bibliothèque**

Le Conseil a examiné ces deux documents. Il fut

**Résolution 2019-220**

**Proposé par:** Michel Lalonde

**Appuyé par:** Peter Barton

### **QU'IL SOIT RÉSOLU QUE**

- (i) le rapport de la Bibliothèque publique du canton de Champlain pour le mois d'avril 2019; et
- (ii) le procès-verbal de la réunion du 18 mars 2019 du Conseil de la bibliothèque publique du canton de Champlain, tels que soumis par la présidente et par la bibliothécaire en chef, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

### **LIB - rapport mensuel - avril 2019 (ADOPTÉ)**

### **Procès-verbal de la réunion du 18 mars 2019 (ADOPTÉ)**

### **Demande de la Bibliothèque Champlain - Coupures de financement provincial**

**Résolution 2019-221**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**ATTENDU QUE** les bibliothèques publiques offrent des espaces communautaires sécuritaires, inclusives et dynamiques où tout le monde est invité à apprendre, à travailler, à se connecter et à profiter d'un accès ouvert au savoir,

**ET ATTENDU QUE** la bibliothèque publique du canton de Champlain collabore activement avec la communauté pour fournir des services précieux et contribuer à une culture de société en partageant connaissances et ressources ; et,

**ET ATTENDU QUE** la bibliothèque publique du canton de Champlain continue de fournir des services qui appuient des initiatives provinciales telles que l'apprentissage continu et le perfectionnement des compétences, le développement économique local, la littératie en matière de santé et offre un accès équitable aux sites Web et aux services du gouvernement ;

**ET ATTENDU QUE** la bibliothèque publique du canton de Champlain continue de gérer les ressources publiques avec le plus grand soin et s'est engagée à assurer la pérennité de ses services ;

**ET ATTENDU QUE** la bibliothèque publique du canton de Champlain demande au conseil du canton de Champlain d'exhorter la province de l'Ontario à reconnaître l'importance des services fournis par le Service des bibliothèques de l'Ontario - Nord et le Service des bibliothèques de l'Ontario-Sud, notamment la gestion des ententes d'achats en vrac, la consultation en technologie, la planification stratégique et la consultation sur l'élaboration de politiques, le système provincial de prêts entre bibliothèques, les possibilités de formation du personnel et du conseil, l'aide au développement des collections, l'aide aux bibliothèques des Premières nations et l'administration de l'initiative Joint Automation Server;

**ET ATTENDU QUE** la bibliothèque publique du canton de Champlain demande que le conseil du canton de Champlain exhorte la province de l'Ontario à rétablir le financement du Service des bibliothèques de l'Ontario-Sud,

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le conseil municipal du canton de Champlain appuie la demande de la Bibliothèque publique du canton de Champlain demandant au gouvernement de l'Ontario de rétablir le financement du Service des bibliothèques de l'Ontario-Sud; et

**QU'IL SOIT DE PLUS RÉSOLU QUE** le canton de Champlain exhorte la province de l'Ontario à appuyer un financement durable à long terme pour les bibliothèques publiques de l'Ontario ; et,

**QU'IL SOIT FINALEMENT RÉSOLU QU'**une copie de cette résolution soit envoyée au Cabinet du premier ministre, au ministre du Tourisme, de la Culture et du Sport, au ministre des Affaires municipales de l'Ontario, au député provincial de la région, à l'Association des municipalités de l'Ontario à la Ontario Library Association et à la Fédération des bibliothèques publiques de l'Ontario.

**ADOPTÉ**

### **Comité plénier**

**Résolution 2019-222**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les items suivants, tels qu'identifiés sous la rubrique «items par consentement» à l'ordre du jour de la réunion régulière du 9 avril 2019, soient adoptés :

8.3.1 Rapport PWCW-01-19 - Règlement 2019-25 - rue Methot

8.3.2 Rapport PWCW-02-19 - Règlement 2019-26 - limite de vitesse sur le chemin Bangs

8.3.3 Rapport PWCW-03-19 - Règlement 2019-27 - règlement sur les coupures de chemin

8.3.4 Rapport PWCW-04-19 - remplacement du ponceau transversal sur le chemin Nixon

8.3.5 Rapport PWCW-05-19 - enseignes d'adresse civique 911

8.3.6 Rapport AD-08-19 - développement du parc "Vankleek Hill Town Square"

**ADOPTÉ**

Texte des résolutions adoptées par consentement telles qu'identifiées dans la résolution 2019-222 :

### **Rapport PWCW-01-19 - Règlement 2019-25 - rue Methot**

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service des travaux publics PWCW-01-19, daté du 7 mai 2019, relativement au Règlement 2019-25, un règlement qui autorise le

contrôle de la circulation sur la rue Méthot, soit reçu et que le Règlement 2019-25 soit présenté à des fins de considération.

**ADOPTÉ**

**Rapport PWCW-02-19 - Règlement 2019-26 - limite de vitesse sur le chemin Bangs**

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service des travaux publics PWCW-02-19, daté du 7 mai 2019, relativement au recommandation de fixer la limite de vitesse à 60km/h sur le chemin Bangs, soit reçu et que le Règlement 2019-26 soit présenté à des fins de considération.

**ADOPTÉ**

**Rapport PWCW-03-19 - Règlement 2019-27 - règlement sur les coupures de chemin**

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service des travaux publics PWCW-03-19, daté du 7 mai 2019, relativement au Règlement 2019-27 proposé, qui régit l'entrée et la remise en état des chemins dans le canton de Champlain (Règlement sur les coupures de rues), soit reçu et que le Règlement 2019-27 soit présenté à des fins de considération.

**ADOPTÉ**

**Rapport PWCW-04-19 - remplacement du ponceau transversal sur le chemin Nixon**

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service des travaux publics PWCW-04-19, daté du 7 mai 2019, relativement au remplacement du ponceau transversal sur le chemin Nixon, en tant que projet conjoint avec le canton de Glengarry Nord, soit reçu et que le Comité plénier recommande au Conseil d'approuver le projet.

**DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** ce projet soit non-financé dans le budget 2019.

**ADOPTÉ**

**Rapport PWCW-05-19 - enseignes d'adresse civique 911**

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service des travaux publics PWCW-05-19, daté du 7 mai 2019, relativement aux réparations et remplacement des poteaux d'adresse civique 911, soit reçu et que le Comité plénier recommande au Conseil que les coûts de réparations et/ou remplacement des poteaux 911 existants soient assumés par le Canton.

**DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Règlement 2015-66 pour les frais d'usagers soit modifié en conséquence.

**ADOPTÉ**

**Rapport AD-08-19 - développement du parc "Vankleek Hill Town Square"**

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service de l'Administration No. AD-08-19, daté du 7 mai, 2019, relativement au développement du parc "Vankleek Hill Town Square" soit reçu, et que le Comité plénier recommande au Conseil d'approuver une augmentation au montant de 31 200 \$ du budget pour un montant total de 133 700 \$ afin de finaliser le développement du parc "Vankleek Hill Town Square" et que tous les coûts qui ne sont pas financés par les dons ou les subventions, soit financés par le surplus accumulé pour cette augmentation du budget.

**ADOPTÉ**

### **Levée de fonds communautaire pour le parc "Vankleek Hill Town Square"**

La conseillère Bigelow a demandé que ce point soit approfondi, donc le point a été retiré des résolutions en bloc provenant du Comité plénier.

**Résolution 2019-223**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Troy Carkner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil permet les initiatives de collecte de fonds par un groupe communautaire en faveur du développement du parc "Vankleek Hill Town Square".

**ADOPTÉ**

Louise Sproule et André Martel étaient présents à la réunion et ils ont expliqué leur proposition de la vente et l'installation de pierres ciselées qui commémoreraient les bénévoles et les organisations bénévoles du canton de Champlain comme un projet de financement pour le parc.

**Résolution 2019-224**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Troy Carkner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le canton de Champlain couvrira les frais des pierres commémoratives pour le parc "Vankleek Hill Town Square" de la réserve d'Hydro de Vankleek Hill jusqu'à 20 000 \$, et ce montant sera remboursé au réserve d'Hydro de Vankleek Hill à la vente de ces pierres.

**ADOPTÉ**

### **Comité du sentier récréatif de Prescott et Russell**

#### **Procès-verbal de la réunion du 25 avril 2019**

Le Conseil a examiné ce procès-verbal. Il fut

**Résolution 2019-225**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport sur la réunion du comité du sentier récréatif de Prescott Russell du 25 avril 2019, tel que soumis par le conseiller André Roy, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

### **RAPPORT DU MAIRE**

Aucun

### **AUTRES SUJETS**

#### **Demande de subvention - Ressources humaines**

**Résolution 2019-226**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Jacques Lacelle

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Canton prépare et soumette une demande de financement auprès de FedDev Ontario pour le financement d'un(e) employé(e) pour une période de trois ans.

**ADOPTÉ**

## **Demande de la Corporation de logement sans but lucratif de Vankleek Hill**

**Résolution 2019-227**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Troy Carkner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la Corporation de logement à but non-lucratif de Vankleek Hill soit autorisé d'entrer dans la propriété au 79 avenue Derby afin de préparer un plan conceptuel pour une résidence pour les personnes âgées.

**ADOPTÉ**

## **Bruit des camions - chemin de Comté 4**

Le conseiller Miner a informé le Conseil qu'il a reçu quelques plaintes relativement au bruit généré par les freins sur échappement des camions de transport (freins Jacob) sur le chemin de Comté 4 dans les environs du lotissement Riviera Estates. Il fut

**Résolution 2019-228**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Jacques Lacelle

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le canton de Champlain demande aux Comtés Unis de Prescott et Russell d'installer des enseignes qui interdit l'usage des freins sur échappement sur le chemin de Comté 4 dans les environs de l'intersection avec le chemin Front ouest.

**ADOPTÉ**

## **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

Le Conseil a examiné ces procès-verbaux. Il fut

**Résolution 2019-229**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve les procès-verbaux des réunions suivantes :

- Réunion publique – le 9 avril 2019;
- Réunion régulière – le 9 avril 2019; et
- Réunion du Comité plénier – le 7 mai 2019;

tels que présentés.

**ADOPTÉ**

**Procès-verbal - réunion publique - 9 avril 2019 (ADOPTÉ)**

**Procès-verbal - réunion régulière - 9 avril 2019 (ADOPTÉ)**

**Procès-verbal - Comité plénier - 7 mai 2019 (ADOPTÉ)**

## **ADOPTION DE RÈGLEMENTS**

Le Conseil a examiné ces règlements proposés. Il fut

**Règlement 2019-25 - contrôle de la circulation sur la rue Methot**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-230**

**Proposé par:** Michel Lalonde

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-25, un règlement qui autorise le contrôle de la circulation sur la rue Méthot.

**ADOPTÉ**

**Règlement 2019-26 - limite de vitesse sur le chemin Bangs**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-231**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-26, un règlement qui établit la limite de vitesse sur le chemin Bangs.

**ADOPTÉ**

**Règlement 2019-27 - règlement sur les coupures de chemin**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-232**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-27, qui régit l'entrée et la remise en état des chemins dans le canton de Champlain.

**ADOPTÉ**

**Règlement 2019-33 - taux de taxes 2019 pour le canton de Champlain**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-233**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-33, qui autorise l'adoption des taux de taxes 2019 pour le canton de Champlain, y compris les pénalités, intérêts et dates d'échéance pour l'imposition finale.

**ADOPTÉ**

**Règlement 2019-34 - drain municipale Besner**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-234**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-34, qui modifie l'annexe d'évaluations suite à des connexions ultérieures aux installations de drainage dans le canton de Champlain pour le drain municipal Besner.

**ADOPTÉ**



## **CORRESPONDANCE (action requise)**

### **Association des commerces et marchands de Vankleek Hill - Trésors et pacotilles**

Il fut

**Résolution 2019-235**

**Proposé par:** Michel Lalonde

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** soit reçue la requête du comité organisateur de la journée trésors et pacotille, relativement à la dispense des exigences de permis de vente bric-à-brac pour la journée du 1<sup>er</sup> juin 2019 pendant la journée trésors et pacotille, et que le Conseil approuve cette dispense des exigences de permis pour les résidents du canton de Champlain, le 1<sup>er</sup> juin 2019.

**ADOPTÉ**

### **Demande de fermeture de rues - Marche pour le cancer de l'ovaire**

Il fut

**Résolution 2019-236**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de James Cowan, concernant une marche pour le cancer ovarien qui aura lieu à Vankleek Hill le 6 juillet 2019, soit reçue et que le Conseil approuve la fermeture du chemin Newton entre le chemin Comté 17 et le chemin Aberdeen entre 8 h et 13 h le 6 juillet 2019 pour les besoins de la marche pour le cancer ovarien.

**ADOPTÉ**

### **Association des laboureurs du comté de Prescott - demande d'appui**

Il fut

**Résolution 2019-237**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLUE QUE** soit reçue la demande de l'association des laboureurs du comté de Prescott et que le Conseil approuve un don de 200 \$ à l'Association des laboureurs du comté de Prescott à l'occasion du Concours de labour 2019 qui aura lieu le 7 septembre 2019.

**ADOPTÉ**

### **Conservation de la Nation Sud (CNS) - demande d'appui**

Il fut

**Résolution 2019-238**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le canton de Champlain soutien la Conservation de la Nation Sud en soumettant une lettre d'appui au Ministère de l'Environnement, de la Protection de la nature et des Parcs relativement au registre environnemental de l'Ontario No. 013-5018; et au Ministère des Richesses naturelles et des Forêts relativement au registre environnemental de l'Ontario No. 013-4992.

**ADOPTÉ**

### **PR-LGBTQ - demande de levée du drapeau Fierté**

Il fut

**Résolution 2019-239**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de la groupe PR-LGBTQ de Prescott et Russell, datée du 23 avril 2019, soit reçu et que le Canton fasse de la publicité sur les médias sociaux du Canton pour la célébration et piquenique du groupe PR-LGBTQ de Prescott et Russell qui aura lieu le 20 juillet 2019.

**ADOPTÉ**

### **Cité de Brantford - interdiction de paille plastique à usage unique**

Il fut

**Résolution 2019-240**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la résolution de la cité de Brantford, en date du 16 avril 2019, relativement à leur révision et analyse de l'implémentation de la réglementation pour la vente et distribution de pailles plastiques à usage unique, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

### **Municipalité de Grey Highlands - fonds de partenariat avec les municipalités de l'Ontario (FPMO)**

Il fut

**Résolution 2019-241**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la résolution de la municipalité de Grey Highlands, numéro 2019-200 en date du 3 avril 2019, qui exprime une grave préoccupation avec la diminution et/ou élimination à l'avenir des Fonds de partenariat avec les municipalités de l'Ontario (FPMO) et qui demande au gouvernement provincial de terminer le processus de révision de manière rapide puisque les modifications portées à ce financement auront un impact important sur la viabilité des municipalités, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

### **Canadian Hemp Farmers Alliance - demande d'appui**

Il fut

**Résolution 2019-242**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de l'alliance canadienne des producteurs de chanvre, datée du 29 avril 2019, relativement à un projet pilote pour la manufacture de chanvre, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

## **Municipalité régionale de Peel - transformation du système de santé**

Il fut

**Résolution 2019-243**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la résolution de la municipalité régionale de Peel, numéro 2019-375, en date du 25 avril 2019, qui exprime une grave préoccupation relativement à l'annonce du gouvernement provincial concernant la Santé publique et le système des services paramédicaux, et la transformation du système de santé à l'avenir, soit appuyée.

**ADOPTÉ**

## **Canton de Mulmur - réformation de la Loi sur les ressources en agrégats**

Il fut

**Résolution 2019-244**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Jacques Lacelle

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la résolution du canton de Mulmur, numéro 78-19 en date du 1<sup>er</sup> mai 2019, qui demande au gouvernement provincial de prévoir la participation municipale par rapport aux révisions proposées à la *Loi sur les ressources en agrégats*, soit appuyée.

**ADOPTÉ**

## **CORRESPONDANCE (à titre d'information)**

### **Élections Ontario - liste des électeurs**

Cette lettre a été fournie à titre d'information.

## **PÉRIODE DE QUESTIONS**

Madame Lucette Bertrand a demandé si le Canton pourrait trouver un(e) étudiant(e) pour faire une étude sur l'usage et la distribution de pailles plastiques à usage unique dans notre région. Le conseiller Roy a avisé Mme Bertrand qu'il n'y a pas de fonds pour cela dans le budget 2019 et il a suggéré qu'elle rapporte ce sujet au Conseil en novembre avant les discussions du budget de l'année prochaine.

*Il y a eu une brève pause de 20 h 51 à 21 h 03.*

## **RENCONTRE À HUIS CLOS**

À 21 h 03, le Conseil a décidé d'aller en réunion à huis clos pour discuter des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée. Il fut

**Résolution 2019-241**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil ouvre une réunion à huis clos afin de discuter des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, sous l'égide de la section 239.(2)(b) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

**ADOPTÉ**

## **Commissaire à l'intégrité**

La réunion à huis clos a été ajournée à 21 h 17 et la réunion régulière a repris.

Suite à la discussion en huis clos, le Conseil a avancé un règlement proposé afin de nommer un commissaire à l'intégrité pour le canton de Champlain.

### **Règlement 2019-35 - qui nomme un commissaire à l'intégrité pour le canton de Champlain**

Il fut

**Résolution 2019-243**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-35, qui nomme un commissaire à l'intégrité pour la Corporation du canton de Champlain et conclure un contrat pour les services d'un commissaire à l'intégrité.

**ADOPTÉ**

### **PROCHAINE RENCONTRE**

- Réunion public (Modifications au Plan Officiel des CUPR et Zonage de Champlain) - 11 juin 2019
- Réunion régulière - 11 juin 2019

### **RÈGLEMENT CONFIRMANT LES PROCÉDURES**

#### **Règlement 2019-36**

Puisque tous les sujets ont été traités, il fut

**Résolution 2019-244**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-36, qui confirme les procédures du Conseil lors de sa réunion du 14 mai 2019.

**ADOPTÉ**

### **CLÔTURE DE LA SÉANCE**

Subséquentement, il fut

**Résolution 2019-245**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil ajourne ses travaux jusqu'au 11 juin 2019 à la salle du Conseil du canton de Champlain à 19 h ou à la convocation du Maire ou de la greffière.

**ADOPTÉ**

La réunion a été ajournée à 21 h 20.

---

NORMAND RIOPEL, MAIRE

---

ALISON COLLARD, GREFFIÈRE